

Megállapodás víziközművek átvételéről

a továbbiakban: **Megállapodás**, amely létrejött egyrészről

Jogi személy esetén:

cégnév:	QPR Properties Kft.
képviseli:	AddVal Kft. meghatalmazással
székhelye:	1061 Budapest, Andrásy út 25.
cégjegyzékszám:	01-09-664676
adószám:	12306949-2-42
KSH statisztikai számjel:	12306949 5510 113 01

mint **Átadó** (a továbbiakban: **Átadó**),

másrészről

Budapest Főváros Önkormányzata

székhelye:	1052 Budapest, Városház u. 9-11.
törzskönyvi azonosító szám:	735638
adószám:	15735636-2-41
KSH statisztikai számjel:	15735636-8411-321-01
képviseli:	Karácsony Gergely főpolgármester

mint **Átvevő** (a továbbiakban: **Átvevő** vagy **Fővárosi Önkormányzat**)

(a továbbiakban együttesen: **Felek**) között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. Átadó kijelenti, hogy a víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény (a továbbiakban: **Vksztv.**) egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 58/2013. (II. 27.) Korm. rendelet 1. § 43. pontja alapján víziközműnek minősülő vagyonelem létrehozására irányuló beruházást végzett. Az 1. sz. melléklet szerint megvalósult víziközművet (a továbbiakban: **Víziközmű**) Átadó térítésmentesen Átvevő tulajdonába kívánja adni, mivel a Vksztv. 6. § (1) bekezdése szerint víziközmű kizárólag az állam és települési önkormányzat tulajdonában állhat. A Vksztv. 5/F. § (4) bekezdése alapján az 5/F. § (1)-(3) bekezdésében meghatározott, víziközmű-szolgáltatással kapcsolatos feladatokat a közigazgatási területén lévő felhasználási helyekre és az azokat közvetlenül ellátó víziközműre nézve az (5) bekezdésben foglalt eltéréssel a fővárosban Budapest Főváros Önkormányzata látja el. Felek rögzítik, hogy jelen Megállapodást a Vksztv. 8. § (1)-(3) bekezdései alapján, és annak érdekében kötik, hogy a Vksztv.-ben foglaltaknak megfelelően rendezzék a jelenleg Átadó tulajdonában lévő Víziközmű tulajdonjogi helyzetét.
2. Jelen Megállapodásban Átadó térítésmentesen átruházza a Víziközmű tulajdonjogát Átvevőre, melyet Átvevő elfogad és a Víziközművet tulajdonába veszi.
3. Felek megállapodnak, hogy külön birtokátruházási eljárást nem folytatnak le, a birtokátruházás napjának a Megállapodás 1. sz. mellékletét képező műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv (a továbbiakban: **Jegyzőkönyv**) aláírásának napját tekintik. A Víziközmű vonatkozásában jelen Megállapodás hatálybalépésének napjától az Átvevőt illetik a tulajdonos jogai, illetve terhelik kötelezettségei, Átvevő szedi azok hasznait, viseli az azokkal járó terheket és kárveszélyt.
4. Felek rögzítik, hogy Átvevő tulajdonában lévő, illetve tulajdonába kerülő víziközművek üzemeltetője a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (a továbbiakban: FCSM Zrt.), amely a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal által kiadott engedély alapján a közműves szennyvízelvezetés és -tisztítás biztosítására szolgáló víziközművek üzemeltetésére kizárólagosan jogosult Budapest főváros területén. Emellett az FCSM Zrt.-nek a Budapest Főváros Önkormányzata vagyonáról, a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló Budapest Főváros Önkormányzata Közgyűlésének 22/2012. (III. 14.) önkormányzati rendelete 4. melléklet 23. pontja alapján a Fővárosi Önkormányzat kötelező, közművel történő szennyvízelvezetési, -kezelési, -ártalmatlanítási feladatainak ellátása tekintetében kizárólagos joga van.
5. Felek megállapodnak, hogy Átvevő a Víziközművet a jelen Megállapodás mellékletét képező, a FCSM Zrt. által jóváhagyott Jegyzőkönyv szerinti műszaki tartalommal és az Átadó könyveiben nyilvántartott (2. sz. melléklet) értéken veszi át.

Átadó kijelenti, hogy a Víziközművek könyveiben befejezetlen beruházási állományban nyilvántartott értéke **5.252.508 Ft**, azaz Ötmillió-kettőszázötvenkettőezer-ötszáznyolc forint.

6. Felek rögzítik, hogy mivel a Víziközmű átadása térítésmentesen történik, ezért a Vksztv. 8. § (3) bekezdésére figyelemmel a jelen Megállapodás tárgyát képező térítésmentes vagyonátruházás az általános forgalmi adó szempontjából közcélú adományként minősül. Az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 11. § (3) bekezdés a) pontja alapján a közcélú adomány ÁFA hatályán kívüli ügylet.

7. Átadó kijelenti, hogy Átvevő felé az átadásra kerülő Víziközművel kapcsolatban semmilyen igénye, követelése nincs, és igényt, követelést a jövőben sem támaszt. Átadó kijelenti továbbá, hogy tudomása szerint az átadott Víziközmű per-, teher- és igénymentes, illetve harmadik személynek nincs olyan joga, mely az Átvevő tulajdonszerzését, tulajdonosi joggyakorlását korlátozná vagy akadályozná. Átadó kijelenti, hogy a Víziközmű tekintetében fennálló garanciális jogait (szavatosság, jótállás, stb.) jelen Megállapodás aláírásával Átvevőre engedményezi.

8. Átadó kijelenti, hogy a Jegyzőkönyv alapján az átadásra kerülő Víziközmű üzemeltetésre alkalmas.

9. Átadó kijelenti, hogy a Víziközmű vonatkozásában vízvezetési szolgalmi jog alapítása esetén az alapításhoz és annak ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzéséhez a szükséges nyilatkozatokat térítésmentesen megteszi – amennyiben szükséges, harmadik személy hozzájárulását megszerzi – és Átvevővel együttműködik.

10. Átadó tudomásul veszi, hogy Átvevő az átvett Víziközművet jelen Megállapodás létrejöttét követően aktiválja, mint aktivált vagyont a vagyonmérlegében megjeleníti.

11. Felek részéről kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Átadó részéről: (AddVal Kft. QPR Properties Kft. megbízásából)

beosztás: managing partner

postacím: 1077 Budapest, Wesselényi utca 16.

telefon:

Átvevő részéről:

beosztás: a Városüzemeltetési Főosztály vezetője

postacím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

telefon: 06-1-327-1132

12. A Felek tudomásul veszik, hogy a jelen Megállapodás előkészítése során a kapcsolattartási adatok, mint személyes adatok megadására a másik féllel való szerződéskötés, valamint szerződés létrejötte esetén annak teljesítése érdekében van szükség. Felek a jelen Megállapodás teljesítése során az adatvédelemre vonatkozó jogszabályok, így különösen a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet (a továbbiakban: GDPR rendelet) illetve az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Info tv.), rendelkezéseinek betartásával kötelesek eljárni. Felek kijelentik, hogy a jelen Megállapodás megkötésével, teljesítésével összefüggő adatkezelésről az érintettek a GDPR Rendelet 12. cikke alapján a 13. és 14. cikkben meghatározott tartalmú tájékoztatást megkapták. A Fővárosi Önkormányzat adatvédelmi tájékoztatója a <https://einfoszab.budapest.hu/form/adatkezelesi-tajekoztatok?id=892> linken érhető el.

13. Átadó kijelenti, hogy jelen Megállapodásban foglalt minden rá vonatkozó, illetve általa közölt adat és tény a valóságnak megfelel, továbbá a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontjában foglaltak alapján átlátható szervezetnek minősül.

14. Felek jelen Megállapodást Budapest Főváros Főpolgármesterének/2026. (. .) sz. határozata alapján kötik meg.

15. Felek rögzítik, hogy a jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a Vksztv. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

16. Jelen Megállapodás 3 (három) egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyből Átadót 1 (egy) példány, Átvevőt 2 (kettő) példány illeti meg.

17. Jelen Megállapodás mindkét fél részéről történő aláírása napján lép hatályba, a Megállapodás nem egyidejű aláírása esetén Felek a hatálybalépés napjának az utolsó aláírás napját tekintik.

18. Felek a jelen Megállapodást, annak elolvasása és értelmezése után, mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, a kellő felhatalmazás birtokában, jóváhagyólag írták alá.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: FCSM Zrt. és Átadó közötti műszaki vizsgálati jegyzőkönyv

2. sz. melléklet: műszaki-pénzügyi kimutatás

3. sz. melléklet: megvalósulási helyszínrajz; érintett ingatlan tulajdoni lapja; ÁFA nyilatkozat; Tulajdonrendezettségi Nyilatkozat, aláírási címpéldány, meghatalmazás

Budapest,év.....hó.....nap

Budapest,év.....hó.....nap

.....
Átvevő

Budapest Főváros Önkormányzata
Karácsony Gergely
főpolgármester

.....
Átadó

QPR Properties Kft.
Képviseli: AddVal Kft.

Pénzügyi ellenjegyzést végezte:

.....
Bakó Aliz

gazdasági igazgató

Dátum: Budapest,év.....hó.....nap

FŐVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT TULAJDONÁBA KERÜL

KÖZCSATORNÁK MŰSZAKI VIZSGÁLATI JEGYZŐKÖNYVE

2023 JÚL 11.

Készült: Budapest, / 4 példányban.

vízgyűjtőterület: 05

A vizsgálat tárgya:

**Budapest, VI. ker. „W Hotel Marriott (Andrássy út 25. környezete)”
Dalszínház utca, Hajós utca
víznyelőépítés**

A kivitelezés megkezdéséhez szükséges engedélyek:

Vízjogi létesítési engedély száma, kelte:

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. építési hozzájárulásának száma, kelte:

050929/2022; I-22291719/HFCS2022;2022.09.19.

Építés befejezését közlő levél dátuma: 2023.05.09. (Dokumentáció érkezett: 2023.05.10.)

Átadás-átvételi eljárás kezdete: 2023.05.12.

Átadás-átvételi eljárás befejezése: azonos a jelen jegyzőkönyv keltezésével

Üzembe helyezés időpontja:

Vállalt garancia időtartama: 3 év

Vizsgált szakasz:

1. VI. Dalszínház utca
(4. sz. előtt)
egyesített

2. VI. Hajós utca
(2. sz. előtt)
egyesített

Bontási szakasz:

1. VI. Dalszínház utca
(4. sz. előtt)
egyesített

2. VI. Hajós utca
(2. sz. előtt)
egyesített

Útkezelő képviselőjében:

Eljáró képviselőjében:

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. képviselőjében:

[REDACTED]
[REDACTED]

Mérnök képviselőjében:

[REDACTED]

Kivitelező képviselőjében:

[REDACTED]

A csatornaépítés jellege: beruházás

A beruházás résztvevőinek adatai:

Beruházó

neve: QPR Properties Kft.

címe: [REDACTED]

képviselő neve: [REDACTED]

Kivitelező

neve: [REDACTED]

címe: [REDACTED]

képviselő neve: [REDACTED]

Tervező

neve: [REDACTED]

címe: [REDACTED]

képviselő neve:

A műszaki vizsgálat dokumentációjának tartalomjegyzéke:

1. Vizsgálati anyag	1 pld.
2. Geodéziai kiértékelés	- pld.
3. Levelezési anyag	- pld.
4. Vízbiztonsági létesítési engedély	- pld.
5. FCSM Zrt. üzemeltetői hozzájárulása	1 pld.
6. Kivitelezői nyilatkozat (felelős műszaki vezető)	- pld.
7. Munkakezdés bejelentés	1 pld.
8. Készrejelentés	1 pld.
9. Engedélyezési helyszínrajz (pecsételt)	1 pld.
10. Engedélyezési hossz-szelvény	- pld.
11. Megvalósulási helyszínrajz (kivitelezői pecséttel)	1 pld.
12. Megvalósulási hossz-szelvény (kivitelezői pecséttel)	- pld.
13. Bontási terv	1 pld.
14. Műtárgyrajz	- pld.
15. Bekötőcsatornák telekhatári csatlakozásáról készült fényképek	- pld.
16. Beépített anyagok minőségi bizonylatai	1 pld.
17. Ágyazati és földvisszatöltési tömörségi bizonylatok	1 pld.
18. Építési napló másolata	1 pld.
19. Vízzárósági próba / Nyomáspróba jegyzőkönyv	- pld.
20. Ingatlantulajdonosok névjegyzéke	- pld.
21. HBCS bemérések vázlatrajzai	- pld.
22. Talajvíz, rétegvíz közcsatornába való bevezetésének engedélye	- pld.
23. Talajvíz mennyiségét igazoló nyilvántartás másolata	- pld.
24. Megvalósulási helyszínrajz, megvalósulási hossz-szelvény, műtárgyrajz CD-n	- pld.

A csatornavizsgálat megállapításai:

1. **Bontási szakasz**

utcakód: /

befogadó kód:
szelvénytípus:

VI.

átvételi határok:
csatorna rendszere:

**Dalszínház utca
(4. sz. előtt)
egyesített**

	alak:	méret:	anyag:	hossz:	db:
víznyelő bekötővezeték				13,10	2
víznyelőakna				3,45	2

2. **Bontási szakasz**

utcakód: /

befogadó kód:
szelvénytípus:

VI.

átvételi határok:
csatorna rendszere:

**Hajós utca
(2. sz. előtt)
egyesített**

	alak:	méret:	anyag:	hossz:	db:
víznyelő bekötővezeték				5,80	2
víznyelőakna				2,75	2

Nyilatkozatok:

Útkezelő nyilatkozata:

AZ ÁTADÁS - ÁTVÉTELHESZ HÖZZÁFÜGVEK.

Kivitelező nyilatkozata:

Tárgyi munkát a rendelkezésünkre bocsátott terveknek, jóváhagyásoknak, módosításoknak és a leltári adatoknak megfelelően, az érvényben lévő előírások szerint azt megbízónk részére átadjuk. Megvalósulási dokumentációkat átadtuk.

Beruházó nyilatkozata:

Beruházó tudomásul veszi, hogy az FCSM Zrt. nem tudja az önerős formában megvalósult víznyelők tulajdonjogát átvenni, ezért a szerződés tárgyát képező víznyelőket Beruházónak Budapest Főváros Önkormányzata (1052 Budapest, Városház u. 9-11.) tulajdonába kell átadnia. (A víznyelők üzemeltetéséről átadás után az FCSM Zrt. fog gondoskodni).

Beruházó vállalja, hogy az elkészült víznyelők tulajdonjogának Fővárosi Önkormányzat részére történő átadását a műszaki vizsgálati jegyzőkönyv FCSM Zrt., mint üzemeltető részéről történt sikeres lezárását követően 30 napon belül kezdeményezni fogja.

Beruházás nettó összege: 5 252 508,38 ezer ötmillió kétszáz ötvenkétezer ötszáz nyolc alíírás, ^{forrás és kormiucyok} p.h. ^{Jeller}

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. nyilatkozata:

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. tárgyi víznyelőket ipari kamerával megvizsgálta. A víznyelők üzemeltetésre alkalmasak.

A víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény 37 §(1) bekezdése alapján a víziközmű-szolgáltató, a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal által kiadott működési engedélyben meghatározott ellátási területen, kizárólagosan jogosult és köteles víziközmű-szolgáltatást végezni. A tárgyi közcsatorna vízjogi üzemeltetési engedélyét, mint a Főváros kizárólagos csatornaszolgáltatója, a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. jogosult megkérni azt követően, hogy Beruházó megindította a tulajdonba adást az ellátásért felelős Fővárosi Önkormányzat részére, és ezt írásos dokumentummal igazolja Fővárosi Csatornázási Művek Zrt felé.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. felhívja a figyelmét Tulajdonosnak, hogy a 12/1988.(XII.27.) ÉVM-IpM-KM-MÉM-KVM sz. rendeletben előírt kötelező alkalmassági idő alatt a létesítményben keletkező – kivitelezésre visszavezethető - mindennemű anyagi és erkölcsi felelősséget kivitelezőre, illetve annak jogutódjára hárítson.

K. i

.....
.....

Beruházó

.....
.....

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

.....
.....
.....

.....
.....

.....

Közsatornák Műszaki Vizsgálati Jegyzőkönyve

A jegyzőkönyvben szereplő tételeknek a tényleges kivitelezés anyagköltségei alapján megállapított értéke:

N	Létesítmény	Megjegyzések	Költségvetési szám	Mennyiség	Egység	Egységár	Érték
1	Víznyelő építése	Dalszínház u	406	2	db	507,78 €	1 015,56 €
2	Csatorna építése, D200	Dalszínház u	409	20,1	fm	162,49 €	3 266,05 €
3	Csatorna építése, D200	Hajós u	415	21,3	fm	162,49 €	3 461,04 €
4	Víznyelő építése	Hajós u	420	5	db	507,78 €	2 538,90 €
5	Tisztítóakna építése	Hajós u	420	2	db	507,78 €	1 015,56 €
6	Víznyelő bontása	Dalszínház u	405	2	db	101,56 €	203,12 €
7	Csatorna bontása	Dalszínház u	408	13,1	fm	121,87 €	1 596,50 €
8	Csatorna bontása	Hajós u	413	5,8	fm	121,87 €	706,85 €
9	Víznyelő bontása	Hajós u	417	2	db	101,56 €	203,12 €
ÖSSZÉRTÉK (Euró)							14 006,69 €
ÖSSZÉRTÉK (Forint)							5 252 508,38 HUF

(A kivitelezési költségvetés euró valutanemben készült.Jelen számításnál 375Ft/Euró árfolyamot alkalmaztunk.)



1061 BUDAPEST VI KER., DALSZÍNHÁZ UTCA . "FELÜLVIZSGÁLAT ALATT"
Budapest VI ker., Belterület, 29331

I. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 728/1/2000/00.02.16				
AZ INGATLAN ADATAI, ALRÉSZLET ADATOK					
	Alrészlet jele	Művelési ág / Kivett Megnevezés	Minőségi osztályok	Terület (ha nm)	Kataszteri jövedelem (AK)
	-	Kivett / közterület	0	451	0
1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 57443/1/2009/08.03.06				
	Jogi jelleg: Műemléki környezet				

II. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: Nem ismert	⊗ Törölő határozat 130555/1/2000/00.05.02
	Tulajdonjog Jogállás: TULAJDONOS Tulajdoni hányad: 1/1 Jogcím: eredeti felvétel Név: Magyar Állam	
2.	Bejegyző határozat, érkezési idő: Nem ismert	⊗ Törölő határozat 130555/1/2000/00.05.02
	Jogállás bejegyzése – kezelő Jogállás: KEZELŐ Tulajdoni hányad: 0/0 Jogcím: kezelésbe adás Név: VI.KER. ÖNKORMÁNYZAT Jogosult címe: 1067 BUDAPEST VI.KER., Eötvös utca 3.	
3.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 130555/1/2000/00.05.02	
	Tulajdonjog Jogállás: TULAJDONOS Tulajdoni hányad: 1/1 Jogcím: eredeti felvétel Név: VI.KER. ÖNKORMÁNYZAT Jogosult címe: 1067 BUDAPEST VI.KER., Eötvös utca 3.	

III. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 188/1996.V.2./	⊗ Törölő határozat 2028/1/2004/04.04.19
	-	
	A 28228/2 hrsz-ú földrészlet területe területszámítási hiba kijavítása után 73 nm.-ről 99 nm.-re változott.	
2.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 76639/2/2010/10.10.19	
	Vezetékjog 41 m2 területre, VMB-143/2010. Név: ELMŰ HÁLÓZATI KFT. Jogosult címe: 1117 BUDAPEST XI.KER., Hengermalom út 18.	



Folytatás az előző oldalról

3.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 132005/2/2012/12.11.16
	Vezetékjog
	162 m2 területre, VMB-169/2012 engedély alapján Név: ELMŰ HÁLÓZATI KFT. Jogosult címe: 1132 BUDAPEST, Váci út 72-74.
4.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 39116/1/2018/18.01.16
	Elővásárlási jog
	Név: Magyar Állam

Az E-hiteles tulajdonilap-másolat tartalma a kiadást megelőző napig megegyezik az ingatlan-nyilvántartásban szereplő adatokkal. A szemle másolat a fennálló bejegyzéseket, a teljes másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza. Ez az elektronikus dokumentum kinyomtatva nem minősül hiteles bizonyító erejű dokumentumnak.

TULAJDONI LAP VÉGE



1065 BUDAPEST VI KER., HAJÓS UTCA . "FELÜLVIZSGÁLAT ALATT"
Budapest VI ker., Belterület, 29332

I. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 950000/1999/1999.09.03				
AZ INGATLAN ADATAI, ALRÉSZLET ADATOK					
	Alrészlet jele	Művelési ág / Kivett Megnevezés	Minőségi osztályok	Terület (ha nm)	Kataszteri jövedelem (AK)
		Kivett / közterület	0	470	0
1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 57444/1/2009/08.03.06				
	Jogi jelleg: Műemléki környezet				

II. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: Nem ismert	⊗ Törölő határozat 130555/1/2000/00.05.02
	Tulajdonjog Jogállás: TULAJDONOS Tulajdoni hányad: 1/1 Jogcím: eredeti felvétel Név: Magyar Állam	
2.	Bejegyző határozat, érkezési idő: Nem ismert	⊗ Törölő határozat 130555/1/2000/00.05.02
	Jogállás bejegyzése – kezelő Jogállás: KEZELŐ Tulajdoni hányad: 0/0 Jogcím: kezelésbe adás Név: VI.KER. ÖNKORMÁNYZAT Jogosult címe: 1067 BUDAPEST VI.KER., Eötvös utca 3.	
3.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 130555/1/2000/00.05.02	
	Tulajdonjog Jogállás: TULAJDONOS Tulajdoni hányad: 1/1 Jogcím: eredeti felvétel Név: VI.KER. ÖNKORMÁNYZAT Jogosult címe: 1067 BUDAPEST VI.KER., Eötvös utca 3.	

III. RÉSZ

1.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 188/1996.V.2./	⊗ Törölő határozat 2028/1/2004/04.04.19
	-	
	A 28228/2 hrsz-ú földrészlet területe területszámítási hiba kijavítása után 73 nm.-ről 99 nm.-re változott.	
2.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 76678/2/2010/10.10.19	
	Vezetékjog 64 m2 területre, VMB-145/2010. Név: ELMŰ HÁLÓZATI KFT. Jogosult címe: 1117 BUDAPEST XI.KER., Hengermalom út 18.	



Folytatás az előző oldalról

3.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 132005/2/2012/12.11.16
	Vezetékjog
	85 m2 területre, VMB-169/2012 engedély alapján Név: ELMŰ HÁLÓZATI KFT. Jogosult címe: 1132 BUDAPEST, Váci út 72-74.
4.	Bejegyző határozat, érkezési idő: 39116/1/2018/18.01.16
	Elővásárlási jog
	Név: Magyar Állam

Az E-hiteles tulajdonilap-másolat tartalma a kiadást megelőző napig megegyezik az ingatlan-nyilvántartásban szereplő adatokkal. A szemle másolat a fennálló bejegyzéseket, a teljes másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza. Ez az elektronikus dokumentum kinyomtatva nem minősül hiteles bizonyító erejű dokumentumnak.

TULAJDONI LAP VÉGE

NYILATKOZAT

(kérjük a megfelelő helyen jelölje X-el)

Alulírott QPR Properties Kft. (1061 Budapest, Andrásy út 25., Cg.: 01-09-664676), képviselőjében eljáró AddVal Kft. a Budapest, VI. ker. „X Hotel Marriott (Andrásy út 25. környezete)” Dalszínház utca, Hajós utca víznyelő építés megnevezésű projekt keretében megépített víziközmű vagyonaátadásához kapcsolódóan nyilatkozom

1.)

beruházás kapcsán levonási jogom	
<u>keletkezett</u>	nem keletkezett
X	

ÁFA levonás	
<u>történt</u>	nem történt
X	

2.) az átadásra kerülő víziközmű bekerülési értéke **5.252.508,- Ft**

nyilvántartásunkban a víziközmű		
<u>befejezetlen beruházásként</u>	aktivált állományként	készletként
X		

Amennyiben a 2-es pontban az aktivált állományként jelölte meg, kérjük a következő nyilatkozatot is adja meg:

3.) Aktivált beruházás esetén nyilatkozom,

az átadásra kerülő víziközmű – forintban kérjük megadni	
könyv szerinti értéke	az értékcsökkenés
.....nem releváns.....Ft.nem releváns.....Ft.

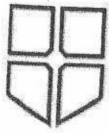
Az értékcsökkenésnem releváns..... napjáig került elszámolásra.

Az értékcsökkenés elszámolásának alátámasztására a tárgyi eszköz kartont / egyéb könyvelési bizonylatot csatolom.

Az értékcsökkenés összege, a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően az aláírás napjára aktualizáltan, pótlólag is megadásra kerül.


Budapest, 2026. március 23.





Budapest Főváros VI. kerület
Terézváros Önkormányzatának Polgármestere

NYILATKOZAT

Alulírott  polgármester, Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata képviselője nyilatkozom, hogy a **1061 Budapest, Dalszínház utca 1. és a Hajós utca 2.** alatt megvalósított csatornaszakaszok által érintett **Budapest VI. 29331 és 29332 helyrajzi számú** ingatlanok Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata kizárólagos tulajdonában vannak, tulajdonviszonyuk rendezett.

Jelen nyilatkozatot a QPR Properties Kft. által létesített közcsatornának a Fővárosi Önkormányzat részére történő tulajdonba adásához szükséges eljáráshoz adtam ki.

Budapest, 2026. január 12.



Tel.: 

www.terezvaros.hu

hivatali kapu: TEREZONK
KRID: 443859706

ALÁÍRÁS-MINTA

SPECIMEN SIGNATURE

Alulírott, [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED] a **QPR Properties Korlátolt Felelősségű Társaság** ([REDACTED]); cégjegyzékszám: Cg. 01-09-664676; a **Társaság**) ügyvezetője a céget akként jegyzem, hogy a Társaság kézzel vagy géppel előírt, előnyomott vagy nyomtatott neve alá, fölé vagy mellé nevemet önállóan az alábbiak szerint írom:

[REDACTED]

A jelen aláírás-minta angol és magyar nyelven készült. A két változat közötti bármely eltérés esetén a magyar nyelvű változat irányadó.

I, the undersigned, [REDACTED]
[REDACTED] as the Managing Director of **QPR Properties Limited Liability Company** ([REDACTED]) registration number: Cg. 01-09-664676; the **Company**), shall sign my name individually under, over or next to the hand-written or typed, pre-printed or sealed name of the Company as follows:

This specimen signature has been prepared in English and in Hungarian. In case of any discrepancy between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

Alulírott [REDACTED] ügyvéd tanúsítom, hogy a fenti aláírás-mintát [REDACTED]
[REDACTED] akinek a személyazonosságát távazonosítás során ellenőriztem, előttem saját kezűleg írta alá.

Nyilatkozom, hogy az aláírás-mintát a változásbejegyzési eljárás során jegyeztem ellen, valamint, hogy az aláírás-minta a változásbejegyzési kérelem mellékletét képezi.

Kelt: Budapest, 2021. december 15.

[REDACTED]

I, the undersigned [REDACTED] attorney-at-law hereby certify that the above specimen signature was signed before me by [REDACTED]
[REDACTED], whose personal identity I have verified by remote identification.

I declare that I have countersigned the specimen signature in the course of the registration procedure of the Company and that the specimen signature is an annex to the application for the registration of the Company.

Dated: Budapest, 15 December 2021

MEGHATALMAZÁS

("Meghatalmazás")

QPR Properties Kft., székhely: 1061 Budapest, Andrásy út 25., Hungary.; cégjegyzékszám: 01-09-664676, adószám: 12306949-2-42, a továbbiakban: "Társaság") képviseli [REDACTED] cégjegyzésre jogosult ügyvezető, jelen dokumentum által

m e g h a t a l m a z z u k

az **AddVal Kft.**-t (székhely: 1077 Budapest, Wesselényi utca 16., Cg. 01-09-701288 a továbbiakban: "AddVal") mint meghatalmazottat és helyi vagyongazdát, a Társaság kizárólagos tulajdonában lévő, **29330** helyrajzi számú ingatlanra vonatkozóan, mely természetben a 1061 Budapest, Andrásy út 25. szám alatti található (a továbbiakban: "**W Budapest**") a Társaság képviseletére és a nevében történő eljárásra az 1.-es számú mellékletekben szereplő valamennyi ügyben és feladatokra vonatkozóan.

A jelen Meghatalmazás alapján az AddVal képviselői közül önállóan az alábbi személyek járhatnak el:

- [REDACTED]
- [REDACTED]

Jelen Meghatalmazás a Társaság általi, szabad belátása szerinti visszavonásig vagy legkésőbb **2029. augusztus 31.** napjáig érvényes és hatályos.

Jelen Meghatalmazást az AddVal nem delegálhatja, nem adhatja tovább és nem ruházhatja át.

Jelen Meghatalmazásra és az abból eredő vagy azzal kapcsolatos kötelezettségekre a magyar jog az irányadó.

Jelen Meghatalmazás magyar nyelven, angol fordítással készült, eltérések esetén a magyar nyelvű verzió az irányadó. Alulírottak rögzítik,

POWER OF ATTORNEY

("Power of Attorney")

QPR Properties Kft., registered seat: 1061 Budapest, Andrásy út 25., Hungary; company registry number: 01-09-664676, tax number: 12306949-2-42, hereinafter: "Company") represented [REDACTED] managing director hereby

a u t h o r i s e

AddVal Kft. (registered seat: 1077 Budapest, Wesselényi utca 16., company registry nr.: 01-09-701288 hereinafter: "AddVal") as proxy and local asset manager of the real estate registered under topographical number **29330**, located at H-1061 Budapest, Andrásy út 25., Hungary (hereinafter: "**W Budapest**"), and exclusively owned by the Company to represent and act on behalf of the Company in all matters and roles set out in Schedule 1.

On the basis of this Power of Attorney, the following persons may act independently of AddVal's representatives:

- [REDACTED]
- [REDACTED]

This Power of Attorney is valid until its withdrawal by the Company by will or at latest until **August 31, 2029**.

This Power of Attorney cannot be delegated, given or transferred by AddVal.

This Power of Attorney and any obligations arising out or in connection with it shall be governed by Hungarian law.

This Power of Attorney is prepared in Hungarian with English translation, in case of any discrepancy the Hungarian version prevails. Undersigned record that the

[REDACTED]

hogy az angol fordítás alapján a magyar nyelvet nem beszélő aláíró jelen Meghatalmazás tartalmát megismerte.

signatory who does not speak Hungarian became aware of the content of the present Power of Attorney based on the English translation.

Kelt / Date: Budapest, 2024.12. 20.



A meghatalmazást elfogadom. / I hereby accept the power of attorney.

Kelt / Date: Budapest, 2024.12. 20.



AddVal Kft.
képviseli/represented by:



AddVal Kft.
képviseli/represented by:



1.-es számú melléklet – A Társaság által delegált ügyek és feladatok az AddVal részére

A Társaság az AddVal fent nevesített ügyvezetői részére az alábbiakban felsorolt meghatalmazást biztosítja a Meghatalmazás alapján;

- hogy a Társaságot képviselje, a nevében eljárjon és aláírjon azokban az ügyekben, amely közüzemi, szállítási, szolgáltatási, építési, tanácsadási szerződések megkötésével, kiegészítésével, módosításával, teljesítésével és/vagy megszüntetésével és/vagy kapcsolódó igényérvényesítéssel kapcsolatos,
- hogy a Társaságot képviselje, a nevében eljárjon és aláírjon mindennemű közigazgatási, engedélyezési ügyben, gazdasági, szakmai, közszolgáltatói és magán intézményezeket érintő ügyekben,

figyelembe véve a fentiekkel kapcsolatos szerződéses kötelezettségeket és felelősségeket a Társaság és az AddVal között.

Kelt / Date: Budapest, 2024.12. 20.



Schedule 1 - Matters and roles delegated by the Company to AddVal

The following authorization is given by the Company to the managing directors of AddVal designated above according to the Power of Attorney;

- to represent, sign and act on behalf of the Company in matters related to concluding, amending, modifying, performing and/or terminating any utility, supply, service, construction, consultancy agreements and/or enforcing any claims in connection with those,
- to represent, sign and act on behalf Company with regard to all public administrations, permitting and all matters affecting economic, professional, public and private institutions,

taking in account the contractual obligations and responsibilities between the Company and AddVal.